

1. 面接官の印象

《外国人面接官》

穏やかな印象の男性

話す速度は自然で聞き取りやすい発音

頷き時折り微笑みながら聴いて下さる安心感

《通訳ガイド》

落ち着かれた印象

笑顔で席まで誘導

親切で丁寧の説明

適切な速度の読み上げ

2. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- 熊手
- 黒部ダム
- 不明

《選択したトピック》

『熊手』

《発表した内容》

段落 1. 代表的日本庭園：枯山水庭園と回遊式庭園について

熊手が使用されている枯山水庭園についての概要

熊手の使用目的（砂紋を描くため）

砂紋が表現するものとその理由（海の波）（自然界を表現）

段落 2. 禅と枯山水庭園の関係について

枯山水庭園は禅の思想を大いに反映している

その思想は多くの伝統的日本文化（茶道・華道・能など）の基礎となっている

段落 3. 禅僧の鍛錬において重要な熊手

庭を丁寧に手入れし精神修行する禅僧にとって熊手は大切な道具である

《質疑応答について》

NS	熊手を買ったら禅僧のような心境になれるか？
I	身近にあればそのような想いに気づく機会になるのでは

3. 通訳試験について

《出題された日本文》

京都には古都京都の文化財として世界遺産に登録されている神社/寺/城など 17 の建造物がある。

*以下は曖昧な表記で申し訳ありません

(また京都には美しい景色の観光名所が多くあり秋の紅葉の時期には街中がきれいな景色である。)

4. ロールプレイについて

《場面設定》

西本願寺と清水寺は見学したので訪問予定の金閣寺は行きたくない。他の観光地を希望。
お客様の設定：男女カップルの個人旅行

《ロールプレイ》

I	個人のツアーなので予定変更は可能です。 金閣寺は室町時代に創建された京都の名所の一つですが、他にも観光名所はたくさんあるので案内します。
NS	お酒を飲める所や街中に座れる所はありますか？また人々の様子を見れますか？
I	京都はお酒で有名な所です。酒蔵がお勧めです。色んなお酒を試飲できます。 また街中にはベンチがあるので座ってリラックスし人々を眺められます。

5. 試験を終えての感想

NS/TG お二人の雰囲気がとても和やかでまず安心できました。

プレゼンテーションのトピックでは熊手から枯山水庭園が思い浮かび、そこから禅寺、禅宗、伝統的日本文化の基礎とイメージできました。

トピックが入り口となりその周辺の話へ展開できたその土台には、授業で一つ一つ積み重ねたプレゼンテーションがあると実感しました。

また誠実に伝えたいという想いは相手に伝わり、真摯に応えてくださったお二人に感謝しております。